

Prot. _____

Alla c.a. del *Dirigente Scolastico*
e p.c. al *Collegio Docenti*

Roma, Settembre 2016

OGGETTO: Proposta didattica in lingua spagnola per l'a.s. 2016/2017

Gentilissimo Dirigente Scolastico,

España Teatro è l'unico centro di creazione e produzione di spettacoli teatrali originali per la lingua spagnola. Alla base di ogni progetto c'è l'idea che tutto ciò che si apprende attraverso un'emozione non si dimentica mai.

Gli spettacoli ideati e proposti per la Scuola Secondaria di I e II grado nei teatri di tutta Italia sono interpretati da attori professionisti madrelingua spagnoli, con lo spagnolo che si parla oggi in Spagna. Ogni progetto prende spunto da un'opera classica, dai temi sempre eterni che un classico porta avanti, per ricreare uno spettacolo attuale nella forma e nei contenuti. Ogni rappresentazione ha inoltre una forte componente musicale che aiuta lo studente a comprendere e seguire con maggiore attenzione e coinvolgimento lo sviluppo della trama.

España Teatro è **selezionato e patrocinato da Agiscuola**; dal 2013 fa parte del gruppo **Mater Lingua** al quale afferiscono le società *France Théâtre* e *Broadway to english*.

Dopo il successo degli spettacoli *Clandestinos* (a.s. 2013/2014), *De Madrid a Barcelona* (a.s. 2014/2015) e *Tenor DeeJay* (a.s. 2015/2016), siamo lieti di presentarLe il nuovo progetto didattico originale che accompagnerà gli studenti di lingua spagnola di tutta Italia per l'a.s. 2016/2017: **¿!@vida.es Sueño?**, spettacolo teatrale e musicale ispirato all'opera classica *La vida es sueño* di Calderón De La Barca.

La nostra **equipe di autori** ha lavorato sui principali temi trattati nella versione classica: la connessione tra la vita e il sogno, il libero arbitrio, la differenza tra la realtà e la realtà apparente, la lotta contro la predestinazione; inoltre ha studiato le figure e personaggi che fanno parte del gioco che il classico sviluppa.

La direzione artistica ha voluto andare oltre la versione classica per riportare i valori universali del classico nella Spagna di oggi, Paese dove nasce il nostro protagonista che vive, come noi, una realtà apparente dominata dalle “Torri di Sigismondo” presenti nelle regole e nelle leggi, nei mezzi di comunicazione e nel progresso economico – tecnologico. **Calderón de la Barca** vi invita a viaggiare con noi in questa avventura spagnola contemporanea.



Note del Direttore

“La vita è un lungo viaggio pieno di sorprese, di illusioni e di sogni. E quando sogniamo lasciamo che la nostra immaginazione voli, in libertà, senza costrizioni o catene. Non importa l'età, né la condizione sociale, né dove siamo nati.

Semplicemente sogniamo. E se viviamo i nostri sogni con tanta intensità, a volte, non distinguiamo la realtà dalla finzione. Il nostro protagonista vive... come te e come me. E sogna. E in un mondo controllato dalle norme e dalle leggi, egli sogna altre realtà. Cerca il modo per raggiungere la sua libertà. E raggiungere con essa l'essere felice e libero. Viaggia con noi in questa avventura teatrale. E sogna e vivi. Che tutta la vita è sogno, e i sogni...sogni sono.”

Descrizione del Progetto - a.s. 2016/2017

Denominazione del progetto:

¿!@vida.es Sueño?

Responsabile del progetto:

España Teatro

Referenti:

Bellangino Raffaele - cell. +39 380 1219320

Blanco Cristina - cell. +39 388 3221498

Domina Angela - cell. +39 392 9488830

mail: info@espanateatro.com

sito web: www.espanateatro.com

Obiettivi Formativi:

motivare lo studente nell'apprendimento e nell'approfondimento della conoscenza della cultura e della lingua spagnola.

Finalità del progetto:

apprendimento e potenziamento della conoscenza della lingua spagnola attraverso il linguaggio teatrale e musicale.

Destinatari del progetto:

gli studenti di lingua spagnola della Scuola Secondaria Italiana di I e II grado

Luogo di realizzazione del progetto:

I teatri dei Comuni di *(in ordine alfabetico)*:

Bari, Bergamo, Bologna, Brescia, Brindisi, Caltanissetta, Caserta, Catania, Cesena, Chiavari, Civitavecchia, Ferrara, Firenze, Foggia, Foligno, Frosinone, Genova, Giarre, La Spezia, Latina, Lecce, Livorno, Messina, Mestre, Milano, Modena, Monza, Napoli, Padova, Palermo, Parma, Perugia, Pescara, Pistoia, Ragusa, Reggio Calabria, Rimini, Roma, Salerno, Siena, Siracusa, Torino, Treviso, Trieste, Verona, Vicenza

Durata del progetto:

la rappresentazione teatrale ***¿I@vida.es Sueño?*** ha una durata di 80 minuti circa

¿I@vida.es Sueño? andrà in scena in matinée in doppia replica alle ore 9.00 ed alle ore 11.30

l'arrivo a teatro è fissato 45 minuti prima dell'inizio dello spettacolo (8.15 per lo spettacolo delle 9.00; 10.45 per lo spettacolo delle 11.30)

La tournée 2016/2017 avrà inizio alla fine del mese di Novembre 2016 e si concluderà a Marzo 2017.

Costi per la partecipazione:

€ 12,00 a studente (comprensivo del materiale didattico e della partecipazione allo spettacolo)

biglietto omaggio per i docenti accompagnatori e i docenti di sostegno

Tempistiche per la partecipazione:

Per effettuare la prenotazione è possibile:

- scrivere a info@espanateatro.com (indicando la scuola di appartenenza, nome e cognome del docente referente, numero di telefono al quale poter essere contattati)
- telefonare ai numeri indicati a pagina 3 del presente progetto
- inviare a mezzo fax l'ALLEGATO1 debitamente compilato. Sarete quindi ricontattati dal personale di España Teatro per la prenotazione ufficiale dei posti in teatro.

N.B. è possibile effettuare la prenotazione dei posti all'esperienza didattica in lingua spagnola ***¿!@vida.es Sueño?*** in qualsiasi mese dell'anno scolastico: non ci sono vincoli temporali se non quelli dettati dalla disponibilità di posti in teatro. Vi suggeriamo pertanto di dare avviso per tempo all'organizzazione della vostra volontà di partecipare.

L'esperienza che España Teatro propone è un **PROGETTO COMPLETO** che accompagna lo studente prima, durante e dopo la partecipazione allo spettacolo:



Gli studenti sono oggetto e soggetto nel loro stesso processo di formazione.

La partecipazione all'esperienza teatrale è integrata da

Materiale Didattico

diviso per gradi di complessità linguistica sulla del

metodo D.O.C.

Descubro - primo approccio alla lingua - **livello linguistico A1 e A2**

me Oriente - conoscenza intermedia – **livello linguistico B1**

Comprendo - padronanza lessicale – **livello linguistico B2**

METODO D.O.C.

	DESCUBRO	ME ORIENTO	COMPRENDO
1 – A scuola mi preparo con il Docente	Scopro pronuncia e significato di parole e frasi semplici sul racconto della trama	Mi oriento tra espressioni e parole che riconosco per seguire l'evoluzione della storia	Mi esercito sui messaggi globali e sui dettagli dell'opera per riprodurli in modo autonomo
2 – a Teatro vivo l'esperienza in lingua	Ascolto la melodia della lingua parlata da attori madrelingua. Seguo gesti e movimenti. Colgo sentimenti che mi accompagnano in tutte le scene	Grazie alle frasi chiave apprese, la storia prende corpo e acquisisce sul palco una terza dimensione	Colgo le sfumature espresse attraverso i dettagli e le canzoni. Afferro pienamente il «detto» e il «non detto»
3 – Rientro a Scuola e rielaboro con il Docente	Approfondisco e sviluppo con il docente i contenuti recepiti a teatro. Misuro il livello ed i progressi linguistici tra il «prima e il dopo» l'esperienza in lingua.		
4 - Oltre la Scuola conservo per la mia crescita interculturale	Ho maggiori spunti di incoraggiamento per progredire nello sviluppo della mia educazione interculturale		

ALLEGATO1

Participación en ¿I@vida.es Sueño?
a.s. 2016/2017

Il docente

NOME _____ **COGNOME** _____

ha *intenzione di partecipare* al progetto didattico in lingua spagnola **¿I@vida.es Sueño?**

nella **CITTÀ** di _____

con indicativamente **N°** _____ **ALUNNI**

dell'**ISTITUTO** _____

della **città** di _____

preferibilmente alle ore ☐ 9.00 ☐ 11.30

L'Istituto prevede lo svolgimento delle lezioni anche al sabato: ☐ SI ☐ NO

Tutti gli Istituti Scolastici che invieranno questa scheda **compilata in ogni sua parte** via **mail** all'indirizzo info@espanateatro.com oppure via **fax** al n° **06 30194005** saranno ricontattati **in priorità** dallo staff organizzativo di España Teatro per la conferma dell'effettiva prenotazione dei posti in teatro.

A tal fine si prega di indicare:

recapito telefonico diretto (cellulare) del Docente di lingua spagnola referente dell'uscita didattica:

indirizzo mail personale del Docente di lingua spagnola referente dell'uscita didattica:

Firma leggibile

Si dichiara di concedere l'autorizzazione al trattamento dei dati personali qui contenuti in base art. 13 del d.lgs. 196/2003.